

تطبيق الطريقة السمعية الشفهية لتعليم المفردات لطلاب الفصل
العاشر في مدرسة والى ساغا العالية بورواسارى باسوروان

بحث علمي

مقدم لجامعة يودارتا باسوروان

لاستيفاء شرط من شروط إتمام الدراسة

لبرنامج سرجانا في تعليم اللغة العربية



نبيلة قرأني

رقم التسجيل: 201486020020

قسم تعليم اللغة العربية

كلية دين الإسلام

جامعة يودارتا باسوروان

2018

تطبيق الطريقة السمعية الشفهية لتعليم المفردات لطلاب الفصل
العاشر فى مدرسة والى ساغا العالية بورواسارى باسوروان

بـحث علمى

مقدم لجامعة يودارتا باسوروان

لاستيفاء شرط من شروط إتمام الدراسة

لبرنامج سرجانا فى تعليم اللغة العربية



المشرف:

نور رحمة الله الماجستير

إعداد:

نبيلة قرأنى

رقم التوظيف: 0860911080

رقم التسجيل: 201486020020

قسم تعليم اللغة العربية

كلية دين الإسلام

جامعة يودارتا باسوروان

2018

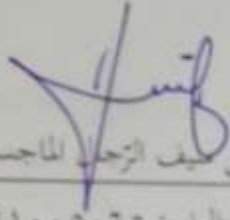
اعتماد لجنة المناقشة

تمت مناقشة هذا البحث العلمي لسبيلة قرأني أمام مجلس المناقشين في ٣٠ يوليو ٢٠١٨

مجلس المناقشين:

المناقش الثاني

المناقش الأول



حسن سيف الرحيل الماجستير

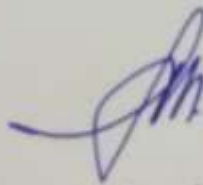
رقم التوظيف: ٠٨٦١٠٠٥٠٦٥



الدكتور سيف الله الحاج الماجستير

رقم التوظيف: ٠٨٦٠٤٠٥٠٥١

عميد كلية دين الإسلام



عمر الأنان الماجستير



رقم التوظيف: ٠٨٦٠٣٠٥٠٣٨

تقرير المشرف

تم تفتيش هذا البحث العلمي لنبيلة قرآن الموضوع "تطبيق الطريقة السمعية الشفهية لتعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر في مدرسة والى ساغا العالية بورواسارى باسوروان" ووافق المشرف على تقديمه للمناقشة.

باسوروان ، ٣٠ يوليو ٢٠١٨

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

المشرف



نور رحمة الله

نور رحمة الله الماجستير

رقم التوظيف: ٠٨٦٠٩١١٠٨٠

رقم التوظيف: ٠٨٦٠٩١١٠٨٠

إقرار الباحثة

أنا الموقعة أدناه، وبياناتي كالتالي:

الاسم : نيلة قرآني

رقم القيد : ٢٠١٤،٨٦،٠٢،٠٠٢٠

العنوان : ونوجري - ونوساري - جيمبول - باسوروان

أقرر بأن هذه الرسالة التي حضرته لتوفير لنيل درجة سرجانا في تعليم اللغة العربية بجامعة يودارتا باسوروان تحت عنوان:

تطبيق الطريقة السمعية الشفهية لتعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر في
مدرسة والى ساغا العالية يورواساري باسوروان

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيبي أو تأليف الأخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية دين الإسلام في جامعة يودارتا باسوروان.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

باسوروان، ٣٠ يوليو ٢٠١٨

توقيع صاحب المقررة



نيلة قرآني

رقم التسجيل: ٢٠١٤٨٦٠٢٠٠٢٠

استهلال

"كل مولود يولد على الفطرة"

إهداء

إلى والدي ووالدتي

أنصاري و أنيفة إيلوك

المعلم الأول الذي تلقيت على يديه الكريمتين أول مبادئ الصدق والوفاء

وعرفت في نفسه السمحة الكيبة وسلامة الطوية ونقاء الضمير

تقدمة إجلال واحترام

إلى المعلمين والباحثين والراغبين في اللغة العربية

إلى الأساتذة المحترمين في مدرسة والى ساغا العالية بورواسارى باسوروان

الذين كانوا يعلمون الباحثة العلوم النافعة بكل جهد وإخلاص

إلى جميع أصدقاء الباحثة

في قسم تعليم اللغة العربية جامعة يودارتا باسوروان

الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على اشرف الانبياء والمرسلين و على اله
و صحبه اجمعين، اما بعد:

وقد من الله على بلاتنها من إعداد هذا البحث، فله سبحانه أفج بالحمد و
الثناء، فلك الحمد ياربي حتى ترضي، على جزيل نعمائك و عظيم عطائك و بشرقي -
بعد حمد الله تعالى - وقد تمت كتابة البحث و لا يمكن أن تتم دون مساعدة الآخر، فما
افرح قلب الباحثة و اسعد فؤالده في تقديم اجمل الشكر و التقدير الى:

١. فضيلة المرعي روهي المحترم الشيخ محمد صالح بحر الدين مؤسس دار التقوى و
لمعهد الاسلامي السلفي غالة.

٢. فضيلة الدكتور الحاج سيف الله الماجستير رئيس جامعة يودارتا باسوروان

٣. فضيلة عصر الأنان الماجستير مدير كلية دين الإسلام بجامعة يودارتا
باسوروان.

٤. فضيلة نور رحمة الله الماجستير رئيس قسم تربية اللغة العربية بجامعة يودارتا
باسوروان.

٥. فضيلة نور رحمة الله الماجستير الذي كانت تشرف الباحثة في إتمام هذا
البحث حتى تمت الكتابة بكل إخلاص و صبر و دقة. جزاء اللع أحسن الجزاء.
وتكون الباحثة إنسان وهي محل الخطأ والنسيان، فلا بد أن يوجد في هذا البحث
الأخطاء من حيث الكتابة والفكرة والبيان، فالمرجو من القراء بحر السماحة والعفو، ولعل
هذا البحث نافع لنا الآن ومستقبل الزمان.

الباحثة،



نيلة قراني

مستخلص

نبيلة قرأني. 2018. " تطبيق الطريقة السمعية الشفهية لتعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر في مدرسة والى ساغا العالية بورواسارى باسوروان". بحث علمي. قسم تعليم اللغة العربية، كلية دين الإسلام، جامعة يودارتا باسوروان. المشرف: نور رحمة الله الماجستير.

الكلمات المفتاحية: طريقة السمعية الشفهية، تعليم المفردات

تعلم المفردات في مدرسة والى ساغا العالية بورواسارى باسوروان مثيرة جدا للاهتمام. ويهدف وجود مفردات التعلم إلى أن يكون لدى الطلاب مفردات تتكامل حتى يتمكنوا من استخدامها في تعلم اللغة العربية بالإضافة إلى أداة لتسهيل الطلاب على تعميق مصدر التعاليم الإسلامية. الطريقة المستخدمة هي طريقة السمعية الشفهية . هذه الطريقة تعطي الأولوية للتدريب على الأذن وتحدث اللغة. هذا هو كيفية تقديم دروس اللغة الأجنبية من خلال تمارين الاستماع ثم تتبعها تمارين نطق الكلمات والجمل في لغة أجنبية يتم دراستها. يمكن الجمع بين هذه الطريقة من طريقتين ، طبيعية وقراءة. طريقة التدريس هذه هي الطريقة والجهد الذي يقوم به مدرّسون مدرسة عالية بتعمد ووعي حتى يتمكن الطلاب من تذكر وحفظ الحقائق أو البيانات أو المفاهيم ، لاستخدامها في الحياة الواقعية. لذلك، في هذه الورقة أن هناك بعض الأشياء التي نقطة الضغط في المناقشة، بما في ذلك: 1. كيف تطبيق الطريقة السمعية الشفهية لتعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر في مدرسة والى ساغا العالية بورواسارى باسوروان؟ 2. ما هي صعوبة في تطبيق الطريقة السمعية الشفهية لتعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر في مدرسة والى ساغا العالية بورواسارى باسوروان؟

هذا البحث هو بحث نوعي ، مع نهج دراسة الحالة. أثناء البحث عن البيانات وتجميعها ، يستخدم المؤلف طريقة الملاحظة والمقابلة والتوثيق. أجري هذا البحث في مدرسة والى ساغا العالية بورواسارى باسوروان من البحوث، تطبيق الطريقة السمعية الشفهية لتعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر في مدرسة والى ساغا العالية بورواسارى باسوروان أولاً ، يبدأ المعلم الدرس كما هو الحال في المادة أو الفصل ليتم تسليمها. بالمناسبة المعلمين القراءة وتكرار الكلمات أو العبارات. ثانياً ، يسمع الطلاب ويقلدون ملاحظات المعلمين ويتكروون مرات عديدة. ثالثاً ، يحكي و يكتب المعلم المعنى في السبورة ويكتب الطلاب المفردات في وقت سابق. رابعاً ، يعطي المعلم مهام الكتاب (LKS) ويمنح أيضاً لعبة صغيرة لتخمين الكلمات أو الآخرين لمعرفة ما إذا كان الطلاب يفهمون بالفعل حول المفردات المسلمة. صعوبة في تطبيق الطريقة السمعية الشفهية لتعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر في مدرسة والى ساغا العالية بورواسارى باسوروان بعض الطلاب يمزحون ، أقل حماساً المتابعة الدروس لأنهم يعتبرون اللغة العربية صعبة. بالإضافة إلى ذلك ، فإن تخصيص الوقت في تعلم اللغة العربية أقل فعالية أيضاً. لأنه يقام في الساعة الأخيرة. والشيء الرئيسي هو عدم وجود وسائل الإعلام (نظام الصوت) وغياب مختبر اللغة.

ABSTRAK

Nabila Qur'ani. 2018. "Implementasi Metode Audiolingual dalam Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab pada Kelas X di MA Wali Songo Purwosari Pasuruan". Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Universitas Yudharta Pasuruan. Pembimbing: Nur Rokhmatulloh, M. Si.

Kata kunci: Metode Audiolingual, Pembelajaran Kosakata

Pembelajaran kosakata di Madrasah Aliyah Walisongo kelas X Purwosari Pasuruan tergolong cukup menarik. Adanya pembelajaran kosakata bertujuan agar para siswa memiliki perbendaharaan kosakata yang memadai sehingga dapat menggunakannya dalam pembelajaran bahasa Arab juga sebagai alat untuk memudahkan para siswa dalam mendalami sumber ajaran agama Islam. Metode yang digunakan yaitu Audiolingual. Metode ini mengutamakan *ear training* dan *speak training*. Yaitu cara menyajikan pelajaran bahasa asing melalui latihan-latihan mendengarkan kemudian diikuti dengan latihan-latihan mengucapkan kata-kata dan kalimat dalam bahasa asing yang sedang dipelajari. Metode ini dapat dikatakan gabungan dari dua metode, natural dan reading. Metode mengajar ini merupakan cara dan usaha yang dilakukan oleh guru Madrasah Aliyah dengan sengaja dan secara sadar agar siswa dapat mengingat dan menghafal fakta, data, atau konsep, untuk digunakan dalam kehidupan nyata. Untuk itu, di dalam skripsi ini ada beberapa hal yang menjadi titik tekan pada pembahasan adalah: 1. Bagaimana implementasi metode audiolingual dalam pembelajaran kosakata bahasa Arab pada siswa kelas X di MA Wali Songo Purwosari Pasuruan? dan 2. Apa kendala yang dihadapi dalam implementasi metode audiolingual dalam pembelajaran kosakata bahasa Arab pada siswa kelas X di MA Walisongo Purwosari Pasuruan?.

Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif, dengan pendekatan studi kasus. Sedangkan dalam mencari dan mengumpulkan data, penulis menggunakan metode observasi, interview dan dokumentasi. Penelitian ini dilaksanakan di MA Walisongo Purwosari Pasuruan.

Dari hasil penelitian, implementasi metode audiolingual dalam pembelajaran kosakata kelas X di MA Wali Songo adalah pertama, guru memulai pelajaran sebagaimana pada materi atau bab yang akan disampaikan. Dengan cara guru membaca dan mengulangi kata atau kalimat. Kedua, siswa mendengar dan menirukan ucapan guru serta diulang berkali kali. Ketiga, guru memberitahu dan menuliskan arti di papan tulis dan siswa menulis kosakata yang dilafalkan tadi. Keempat, guru memberikan tugas pada buku LKS dan juga memberikan sedikit permainan tebak kata atau yang lainnya untuk mengetahui apakah siswa sudah memahami tentang kosakata yang disampaikan. Kesulitan dalam implementasi metode audiolingual adalah sebagian siswa yang bergurau, kurang antusias mengikuti pelajaran karena mereka menganggap bahasa arab itu sulit. Selain itu, alokasi waktu dalam pembelajaran bahasa arab juga kurang efektif. Karena dilaksanakan pada jam akhir. Dan yang utama adalah masih kekurangan media (sound system) serta tidak adanya laboratorium bahasa.

ABSTRACT

Nabila Qur'ani. 2018. "The Implementation of Audiolingual Method in Learning The Vocabulary of Class X In MA Wali Songo Purwosari Pasuruan". Thesis. Arabic Education Studies Program. Faculty of Islamic Studies. University of Yudharta Pasuruan. Supervisor: Nur Rokhmatulloh, M.Si.

Keywords: Audiolingual Method, Vocabulary Learning

Learning vocabulary in Madrasah Aliyah Walisongo class X Purwosari Pasuruan quite interesting. The existence of learning vocabulary aims for students to have a vocabulary that complements so as to be able to use it in learning Arabic language as well as a tool to facilitate the students in deepening the source of Islamic teachings. The method used is Audiolingual. This method prioritizes ear training and speak training. That is how to present foreign language lessons through listening exercises and then followed by exercises pronouncing words and sentences in a foreign language being studied. This method can be combined from two methods, natural and reading. This teaching method is the way and effort done by Madrasah Aliyah teachers deliberately and consciously so that students can remember and memorize facts, data, or concepts, for use in real life. For that, in this thesis there are some things that become the press point on the discussion, such as: 1. How the implementation of audiolingual methods in learning Arabic vocabulary in the class X students in MA Wali Songo Purwosari Pasuruan? and 2. What are the constraints faced in the implementation of audiolingual methods in the learning of Arabic vocabulary in the class X students at MA Walisongo Purwosari Pasuruan ?.

This research is a qualitative research, with case study approach. While in searching and collecting data, the author uses the method of observation, interview and documentation. This research was conducted in MA Walisongo Purwosari Pasuruan.

From the results of the research, the implementation of audiolingual method in learning the vocabulary of class X in MA Wali Songo is first, the teacher starts the lesson as in the material or chapter to be delivered. By the way teachers read and repeat words or phrases. Second, students hear and imitate teacher's remarks and repeated many times. Third, the teacher tells and writes the meaning in blackboard and the students write the vocabulary pronounced earlier. Fourth, the teacher gives assignments to the LKS book and also gives a little game of guessing words or others to see if the students already understand about the vocabulary delivered. The difficulty in implementing audiolingual methods is that some students are joking, less enthusiastic about the lessons because they consider Arabic difficult. In addition, the allocation of time in learning Arabic language is also less effective. Because it is held in the final hour. And the main thing is still lack of media (sound system) and the absence of language laboratory.

المحتويات

ج	اعتماد لجنة المناقشة.....	ج
د	تقرير المشرف.....	د
و	إقرار الباحثة.....	و
ز	استهلال.....	ز
ح	إهداء.....	ح
ط	الشكر والتقدير.....	ط
ي	مستخلص.....	ي
م	المحتويات.....	م
١	الباب الأول:مقدمة.....	١
١	أ. خلفية البحث.....	١
٤	ب. أسئلة البحث.....	٤
٤	ج. أهداف البحث.....	٤
٤	د. فوائد البحث.....	٤
٥	هـ. حدود البحث.....	٥
٦	و. تحديد المصطلحات.....	٦
٦	ز. البحوث السابقة.....	٦
٩	الباب الثاني:الإطار النظري.....	٩
٩	أ. طريقة.....	٩
٩	١. مفهوم طريقة.....	٩

٢. بعض العناصر الهامة في طريقة التعليم ١١
- ب. الطريقة السمعية الشفهية ١٢
١. مفهوم طريقة السمعية الشفهية ١٢
٢. نشأة طريقة السمعية الشفهية ١٢
٣. تطبيق الطريقة السمعية الشفهية ١٥
٤. تقويم الطريقة السمعية الشفهية ١٦
٥. ملامح الطريقة ١٧
٦. وخطوات التعليم بالطريقة السمعية الشفهية ١٨
٧. مزايا وعيوب الطريقة السمعية الشفهية ١٩
٨. خصائص طريقة السمعية الشفهية ١٩
٩. المنهج ٢٠
١٠. التفكير في الخبرة الى المستويات المتقدمة ٢١
- ج. تعليم المفردات ٢٥
١. مفهوم المفردات ٢٥
٢. أسس اختيار المفردات ٢٦
٣. أنواع المفردات ٢٧
٤. أهمية تعليم المفردات اللغوية كما يلي: ٢٨
٥. مفهوم المفردات العربية ٢٩
٦. تعلم اللغة العربية ٣٠
٧. تعليم المفردات العربية ٣١

٣٢.....	٨. اهداف تعليم المفردات
٣٢.....	٩. العوامل المؤثرة على استيعاب المفردات
٣٥.....	د. نظرة عامة على موضوع البحث
٣٥.....	١. لمحة عن المدرسة
٣٦.....	٢. الرؤية والرسالة
٣٧.....	٣. وقت التعليم
٣٧.....	٤. الطلاب
٣٨.....	الباب الثالث: منهجية البحث
٣٨.....	أ. منهج ونوع البحث
٣٨.....	١. منهج البحث
٣٩.....	٢. نوع البحث
٣٩.....	ب. حضور الباحثة
٤٠.....	ج. مكان البحث
٤١.....	د. مصادر البيانات
٤٣.....	هـ. طريقة جمع البيانات
٤٦.....	و. تحليل البيانات
٤٨.....	ز. تحقق من صحة النتائج
٥٠.....	الباب الرابع: عرض البيانات و نتائج البحث
	أ. تطبيق الطريقة السمعية الشفهية لتعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر في
٥٠.....	مدرسة والى ساغا العالية بورواسارى باسوروان

ب. صعوبات تطبيق الطريقة السمعية الشفهية لتعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر في مدرسة والى ساغا العالية بورواسارى باسوروان	٥٣
الباب الخامس: تحليل البيانات ومناقشاتها	٥٥
أ. تطبيق الطريقة السمعية الشفهية لتعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر في مدرسة والى ساغا العالية بورواسارى باسوروان	٥٥
ب. صعوبات تطبيق الطريقة السمعية الشفهية لتعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر في مدرسة والى ساغا العالية بورواسارى باسوروان	٥٨
الباب السادس: الإختتام	٦١
أ. خلاصة نتائج البحث	٦١
ب. التوصيات والاقتراحات	٦٢
المراجع العربية	٦٣
المراجع الاجنبية	٦٦
الملحق	٦٨